

Извршена је анализа рукописа превода уџбеничког комплекта *Маџемаџика 8 (Уџбеник и Збирка загаџака са решењима)* за осми разред основне школе, „Клет“, Београд, на словачки језик и писмо. Аутори Уџбеника су Небојша Икодиновић и Слађана Димитријевић а аутори Збирке задатака са решењима су Бранислав Поповић, Марија Станић, Сања Милојевић и Ненад Вуловић.

Констатује се да је горе наведени уџбенички комплет превод уџбеничког комплекта *Маџемаџика 8 (Уџбеник и Збирка загаџака са решењима)* за осми разред основне школе, истих аутора, издатог на српском језику и ћириличком писму, издавача „Клет“, Београд који је Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије, Београд одобрило за издавање и употребу Решењем број: 650-02-00298/2020-07.

Уџбеник је подељен садржински на седам делова: *Сличноси, Тачка, љрава и раван, Линеарне једначине и неједначине са једном нељознаљом, Призма. Пирамида, Линеарна функција, Системи линеарних једначина са две нељознаље, Ваљак. Куља. Лољља.* На крају уџбеника налази се *Индекс љојмова.*

Збирка загаџака са решењима обухваља седам исљовелићних делова као и уџбеник: Сличноси, Тачка, љрава и раван, Линеарне једначине и неједначине са једном нељознаљом, Призма. Пирамида., Линеарна функција, Системи линеарних једначина са две нељознаље, Ваљак. Куља. Лољља.

Анализиран је Стандард 4 – Језик уџбеника је одговарајући и функционалан.

Показатељ 1 - Уџбеник поштује језичку и правописну норму језика на којем је написан – задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4 (четири).

Издавачу се скреће пажња на следеће уочене грешке, које се могу лако исправити:

УЏБЕНИК

1) изостављање превода:

- страна 17 – „Z PQ || RS“ уместо „PQ || RS“;
- страна 18 – „ABCD sú 5 cm a 8 cm“ уместо „ABCD су 5 cm a 8 cm“;
- страна 19 – „ju delia na 3 rovnaké časti“ уместо „ju delia 3 rovnaké časti“;
- страна 20 – „узимајући у обзир и дуж јединичне дужине“;
- страна 32 – „“ уместо „q у P₁, a kolmica v Q pretína p у Q₁“;
- страна 36 – „5 na боћнеј стене“ уместо „5 na стене“;
- страна 37 – „Слова, уз која по потреби додајемо и индексе, користимо за означавање тачака, правих а равни.“;
- страна 40 – „b) Ak sú priamky a a b mimobežné“ уместо „b) Ak sú a a b mimobežné“;
- страна 43 – „na rovину určenu rovnobežnými hranami“ уместо „na rovину určenu hranami“; „priesečníka priamky p“ уместо „priesečníka p“;

- страна 47 – пројектујући зрак...47“;
- страна 48 – „uhol sklonu medzi priamkou p a rovinou π“ уместо „uhol medzi priamkou p a rovinou π“;
- страна 55 – „aby rovnosti boli správne“ уместо „aby bolo správne“;

- страна 64 – „je dovolené, aby koeficient pri neznámej bol aj 0“ вместо „je dovolené, aby koeficient pri neznámej bol aj 0“;
- страна 80 – „jer je -11“;
- страна 86 – „a čísla nula sa rovná 0“ вместо „a čísla sa rovná 0“;
- страна 113 – „у том тренутку“;
- страна 116 – „f и g једнакостима“;
- страна 117 – „1, ако је:“;
- страна 123 – „e) прво“ („e) najprv urč“);
- страна 129 – „убрзано“ („rovnomerne zrýchlene“);
- страна 137 – „па нацртај праву у координационом систему која јој одговара.“;
- страна 140 – „једначина“ („a) dve sústavy rovníc“); „неки“ („a a b nejaké reálne čísla“);
- страна 142 – „једначина“ („Pri riešení sústavy rovníc“);
- страна 143 – „Провера“ („Skúška“);
- страна 157 – „Urč vzťah povrchov valca opísaného“ вместо „Urč vzťah povrchov opísaného“;
- страна 151 – задатак бр. 14 није адекватно преведен, наводи се текст примера бр. 7;

1.a.i.1. спајање речи:

- страна 27 – „výška stromu je 4,5 m.“ вместо „výškastromu je 4,5 m.“;
- страна 31 – „výška na prepone“ вместо „výškana prepone“;
- страна 124 – „na základe $3x + 2y - 6 = 0$ “ вместо „na základe $3x + 2y - 6 = 0$ “;
- страна 144 – „jedna rovnica“ вместо „jednarovnica“;
- страна 171 – „na ktoré je rozdelená“ вместо „naktoré je rozdelená“;

2. изостављање размака између слова/речи и знака интерпункције:

- страна 2 – „Vydavateľstvo Klett, s. r. o.“ вместо „Vydavateľstvo Klett, s.r.o.“;
- страна 83 – „dovolené je, aby“ вместо „dovolené je ,aby“;

сувишан текст/реч:

- страна 10 – „tak je plošný obsah 15 cm²“ вместо „tak je plošný obsah je 15 cm²“;
- страна 13 – „tvoria dvojice“ вместо „tvoria dve dvojice“; „uhly s rovnobežnými ramenami“ вместо „uhly s rovnobežnými ramenami“;
- страна 17 – „a) Pomocou údajov z obrázka, určíme dĺžku“;
- страна 19 – „na iný počet rovnakých častí“ вместо „na iný počet častí rovnakých častí“;
- страна 49 – „2. Ak priamka určená“ вместо „2. Ak je priamka určená“;
- страна 79 – „Preto navrhovaná hra nie je férová a Ľubica by“ вместо „Preto navrhovaná hra nie je férová, preto by Ľubica“;
- страна 86 – „zrejme je, že nerovnica $0 \cdot x > 1$ nemá riešenie.“ вместо „zrejme je, že je nerovnica $0 \cdot x > 1$ nemá riešenie.“;
- страна 99 – „pokým“ вместо „pokým je“;
- страна 127 – „tak sa prirodzene zjaví“ вместо „tak sa prirodzene sa zjaví“;
- страна 128 – „prečítať z grafu súradnice“ вместо „prečítať z grafu prečítať súradnice“;
- страна 131 – „hodnota závisle premennej znižuje“ вместо „hodnota závislej premennej sa znižuje“;
- страна 132 – „graf je rovnobežný“ вместо „graf je je rovnobežný“;
- страна 134 – „b) Kedy mal pacient“ вместо „b) Kedy mal mal pacient“;
- страна 157 – „cy“;
- страна 158 – „mnohouholníky vpísané.“ вместо „mnohouholníky sú vpísané.“;

• **неадекватан превод:**

- страна 7 – „Veta o úmernosti úsečiek, ktoré rovnobežné priamky pretínajú na dvoch priamkach“ вместо „Veta o úmernosti úsečky ktorú rovnobežné priamky“;
- страна 29 – „ $\frac{AB}{A_1B_1} = \frac{AC}{A_1C_1}$, respektíve“ вместо „ $\frac{AB}{A_1B_1} = \frac{AC}{A_1C_1}$ vyplýva“;
- страна 30 – „označil kolíkom“ вместо „označil niťou“; „kolíkom 15 stôp“ вместо „vláknom 15 stôp“;
- страна 35 – „dvakrát ohnutý a potom bola jedna časť odstrihnutá“ вместо „dvakrát preložený a potom bola jedna časť odrezaná“; „strihaním ozajstného papiera“ вместо „rezaním ozajstného papiera“; „bez jeho strihania“ вместо „bez jeho rezania“; „dvakrát ohnutý a potom bola jedna časť odstrihnutá“ вместо „dvakrát preložený a potom bola jedna časť odrezaná“;
- страна 36 – „dvakrát ohnutý a potom“ вместо „dvakrát preložený a potom“; „na hornej strane“ вместо „na vrchu“;
- страна 38 – „a) Koľko priamok určuje 20 bodov, z ktorých ani jeden z troch nie je kolineárny?“ вместо „a) Koľko priamok určuje 20 nekolineárnych bodov?“;
- страна 39 – „Priamka BD_1 sa nachádza v rovine α “ вместо „Priamka BD_1 pretína rovinu α “;
- страна 46 – „Figúra zobrazená“ вместо „Postava zobrazená“;
- страна 60 – „Rozpamätaj sa“ вместо „Spamätaj sa“;
- страна 69 – „formulovať“ вместо „formovať“; „odčíta“ вместо „odpočíta“; „Aké je to číslo?“ вместо „Čo je to za číslo?“;
- страна 73 – „čo sa stalo pred časom a čo sa stane v dohľadnom čase“ вместо „čo sa stalo pred časom a čo sa pred časom stane“;
- страна 74 – „môžeme zistiť koľko žiakov bolo v tej triede na konci školského roka.“ вместо „môžeme utvrdiť koľko žiakov zakončilo siedmy ročník“; „po sebe nasledujúcich zlacneniach“ вместо „po sebe nasledujúcich zníženíach“;
- страна 75 – „pridáme 18“ вместо „dodáme 18“;
- страна 80 – „ako sa riešujú lineárne nerovnice“ вместо „ako sa riešujú lineárne rovnice“;
- страна 85 – „neznáme presunúť na ľavú stranu“ вместо „neznáme prehodiť na ľavú stranu“; „presunieme na pravú stranu nerovnice“ вместо „prehodíme na pravú stranu nerovnice“;
- страна 86 – „prichádzame k jednoduchšej nerovnici“ вместо „prichádzame do jednoduchšej nerovnice“; „Keďže súčin hociktorého čísla a čísla nula sa rovná 0, je zrejmé, že každé reálne číslo je riešením nerovnice $0 \cdot x > -1$ “ вместо „Keďže súčin hociktorého čísla a čísla nula sa rovná 0 zrejmé je, že nerovnica $0 \cdot x > -1$ nemá riešenie.“;
- страна 86 – „(prvá podmnožina z R)“ вместо „(prvá podmnožina od R)“;
- страна 99 – „Keďže tento kváder môžeme „vyplniť““ вместо „Keďže do tohto kvádra môžeme „vypniť““;
- страна 105 – „Použitím Pytagorovej vety pre pravouhlé trojuholníky“ вместо „Použitím Pytagorovej vety v na pravouhlé trojuholníky“;
- страна 108 – „ktorého podstava je obdĺžnik so stranami“ вместо „ktorého podstava obdĺžnik so stranami“;
- страна 113 – „Opíšte závislosť vzdialenosti člnu od pobrežia vzhľadom na uplynulý čas. Ako ďaleko je čln od pobrežia o pol hodiny? O aký čas bude čln vzdialený 1 km od pobrežia?“ вместо „Popíšte závislosť člna od brehu vo vzťahu k uplynulému času. Ako ďaleko je loď od brehu o pol hodiny? Ako dlho trvá, aby loď bola vzdialená 1 km od pobrežia?“;
- страна 117 – „(určenú)“ вместо „(určitú)“;
- страна 129 – „Valec je geometrické teleso“ вместо „Valec je geometrické teleso“;
- страна 118 – „ale nie vyslovené, premičané“ вместо „ale nie vyslovené, tiché“;
- страна 124 – „priesečník s y -osou“ вместо „prienik y -osou“;

- страна 125 – „Bazén bude prázdny po“ вместо „Bazén bude prázdny posle“; „bazén sa vyprázdni“ вместо „bazén sa prázdni“;
 - страна 128 – „ P s (x_p, y_p) “ вместо „ $P(x_p, y_p)$ “;
 - страна 143 – „jedna neznáma vyjadří prostredníctvom druhej“ вместо „jedna neznáma vyjadří nad druhou“;
 - страна 147 – „Nech je x menšie číslo z dvoch hľadaných čísel a y väčšie číslo.“ вместо „Nech je x menšie číslo a y väčšie číslo.“;
 - страна 148 – „ktoré sa nachádzajú v pomere 3 : 2“ вместо „ktoré stoja v pomere 3 : 2“;
 - страна 150 – „intenzita elektrického prúdu“ вместо „jsila elektrického prúdu“; „tri izotopy nejakého prvku“ вместо „tri izotopy prvku“; „Hmotnostné číslo atómu sa rovná súčtu protónov a neutrónov“ вместо „Hmotnostný počet atoma sá rovná súčtu protonov a neutronov“;
 - страна 151 – „pripravila divadelná odbočka známu“ вместо „pripravil dramatický oddiel slávnou“;
 - страна 154 – „oblé plotové dosky“ вместо „tvar“;
 - страна 168 – „záujmová sféra“ вместо „zaujímavá sféra“;
 - страна 169 – „Polomer tohto kruhu“ вместо „Polomer kruhu“;
 - страна 171 – „rozdeliť kružnicami na malé časti“ вместо „rozdeliť na kružnice“;
 - страна 175 – „kolmý hranol...90“ вместо „pravidelný hranol...90“;
 - страна 131 – „obdĺžnik“ вместо „pravouholník“;
- **неправилан облик речи:**
- страна 3 – „hranol, ihlan, valec, kužel a guľa“ вместо „hranol, ihlan, valec, kužel a guľu“;
 - страна 8 – „druhej dvojici“ вместо „druhej dvojice“;
 - страна 8 – „Rozpamätaj sa“ вместо „Rozpamätaj“; „ktoré sa nazýva merné číslo“ вместо „ktorý sa nazýva merné číslo“;
 - страна 9 – „Rozmery ovocného sadu sú“ вместо „Rozmermi ovocného sadu sú“;
 - страна 10 – „Všimni si, že je“ вместо „Všimni, že je“;
 - страна 13 – „priesečník priamky cez A_1 a priamke b , a D' priesečník priamky cez C_1 a priamky d “ вместо „priesečník priamke cez A_1 a priamke b , a D' priesečník priamke cez C_1 a priamke d “;
 - страна 14, 15 – „ A, B, C, D body priamky p “ вместо „ A, B, C, D body priamke p “;
 - страна 17 – „prieniť priamky p' a priamky a “ вместо „prieniť priamke p' a priamke a “; „úsečkám priamky p_1 “ вместо „úsečkám priamke p_1 “;
 - страна 18 – „Nech sú F' a B' priesečníky“ вместо „Nech je F' a B' priesečníky“; „Úsečku $EF' = x$ určíme“ вместо „Úsečka $EF' = x$ určíme“;
 - страна 19 – „je znázornené konštruktívne rozdelenie úsečky“ вместо „je znázornená konštruktívne rozdelenie úsečky“;
 - страна 22 – „Sú trojuholníky znázornené na obrázku“ вместо „Sú trojuholníka znázornené na obrázku“;
 - страна 25 – „trojuholníka ABC , ktorého strany sú dĺžky“ вместо „trojuholníka ABC , ktoré strany sú dĺžky“;
 - страна 26 – „zodpovedajúcej dvojici strán druhého trojuholníka“ вместо „zodpovedajúcej dvojice stranám druhého trojuholníka“; „podobný trojuholníku ABC .“ вместо „podobný s trojuholníkom ABC .“;
 - страна 27 – „ktoré výška tvorí na prepone“ вместо „ktorých výška tvorí na prepone“; „ostré uhly jedného trojuholníka“ вместо „ostré uhly jedného trojuholníky“;
 - страна 28 – „od pouličnej lampy“ вместо „od pouličnej lampe“;
 - страна 31 – „ktorý tvorí výška na prepone“ вместо „ktorého tvorí výška na prepone“;

- страна 32 – „priemik priamky a a symetrály uhla“ yместо „priemik priamke a a symetrály uhla“;
- страна 37 – „Jeho prvky nazývame“ yместо „Jej prvky nazývame“; „počítaná dvakrát“ yместо „čítaná dvakrát“;
- страна 38 – „Určíme počet rovín určených týmito bodmi.“ yместо „Určíme počet rovín určené týmito bodmi.“;
- страна 39 – „a) priamkou AB a rovinou CDA_1 “ yместо „a) priamky AB a rovinu CDA_1 “; „b) priamkou AC_1 a rovinou CDA_1 “ yместо „b) priamky AC_1 a rovinu CDA_1 “; „c) priamkou AB a rovinou ADA_1 “ yместо „c) priamky AB a rovinu ADA_1 “; „d) priamkou AD a rovinou B_1C_1A “ yместо „d) priamky AD a rovinu B_1C_1A “; e) priamkou BD a rovinou ACA_1 “ yместо „e) priamky BD a rovinu ACA_1 “; f) priamkou BC_1 a rovinou CDA_1 “ yместо „f) priamky BC_1 a rovinu CDA_1 “;
- страна 40 – „Urč vzájomnú polohu priamok“ yместо „Urč vzájomnú polohou priamok“;
- страна 42 – „používať Pytagorovu vetu“ yместо „použiješ Pytagorovu vetu“;
- страна 43 – „ak je priamka kolmá na dve priamky“ yместо „ak je priamka kolmá na dvoch priamkach“; „potom je kolmá na všetky priamky“ yместо „potom je kolmá na všetkých priamkach“;
- страна 46 – „so štvorčkami“ yместо „so štvorčekmi“;
- страна 47 – „bod do roviny“ yместо „bod do rovinu“; „neprišlúcha rovine π “ yместо „neprišlúcha roviny π “;
- страна 48 – „Daný je bod P v rovine π a bod A “ yместо „Dané sú bod P v rovine π a bod A “; „Vtedy je priemet priamky p “ yместо „Vtedy je priemet priamke p “;
- страна 51 – „Prvý mnohosten“ yместо „Prvé mnohosten“;
- страна 54 – „že sa plošný obsah siete“ yместо „že sa plošný obsah sietí“;
- страна 58 – „po známom starogréckom filozofovi Platónovi“ yместо „po známom starogréckom filozofu Platónu“;
- страна 60 – „hmotnosť jedného darčeka“ yместо „hmotnosť jedého darčeku“;
- страна 63 – „začiatkovej rovnici“ yместо „začiatkovej rovnice“; „z danej rovnice“ yместо „z danej rovnici“;
- страна 66 – „k jednoduchšej rovnici“ yместо „k jednoduchšej rovnice“;
- страна 69 – „jeho dvojnásobná hodnota“ yместо „jeho dvojnásobné hodnota“;
- страна 72 – „z Belehradu smerom ku Kragujevcu.“ yместо „z Belehradu smerom Kragujevac.“;
- страна 77 – „a jej podobných“ yместо „a jej podobné“;
- страна 80 – „väčšie ako 1“ yместо „väčšie od 1“; „danej rovnici“ yместо „danej rovnice“;
- страна 83 – „oboch strán nerovnice“ yместо „z oboch strán nerovnice“; „Násobenie rovnakým kladným číslom oboch strán“ yместо „Násobenie rovnakým kladným číslom obe strany“; „Násobenie rovnakým záporným číslom oboch strán“ yместо „Násobenie rovnakým záporným číslom obe strany“;
- страна 82 – „rozličným od nuly zväzda sa na násobenie“ yместо „rozličným od nule zväzda sa na násobenie“; „rozličným od nuly“ yместо „rozličným od nule“;
- страна 83 – „že použijeme pravidlo substitúcie“ yместо „že použijeme pravidlo substitúcie“;
- страна 86 – „ktorých riešenia sú všetky reálne čísla“ yместо „ktoré riešenia sú všetky reálne čísla.“;
- страна 95 – „plošný obsah jeho siete“ yместо „plošný obsah jeho sietí“;
- страна 100 – „podľa vzorca“ yместо „podľa vzorcu“;
- страна 101 – „Ak je N hociktorý bod priamky n “ yместо „Ak je N hociktorý bod priamke n “;
- страна 112 – „opísané je rovnosťou“ yместо „opísaná je rovnosťou“;
- страна 114 – „medzi bodom mrazu a bodom varu vody“ yместо „medzi bod mrazu a bod varu vody“; „Teplota 50°F “ yместо „Teploty 50°F “;

- страна 115 – „od hodnoty nezávisle premennej“ вместо „od hodnoty nezávislej premennej“; „je v otázke“ вместо „je v otázky“; „priraduje rovnaká konštanta“ вместо „priraduje rovnaká konštanty“;
 - страна 116 – „naučíš o grafe“ вместо „naučíš o grafu“; „v prípade funkcie j je“ вместо „v prípade funkcii j je“;
 - страна 119 – „splývajú“ вместо „vzplývajú“;
 - страна 120 – „Všimneme si, že je pre“ вместо „Všimneme si, že pre“;
 - страна 121 – „rovnobežné s x -osou“ вместо „rovnobežné x -osou“;
 - страна 124 – „Na príklade priamky $x + 3y - 1 = 0$ “ вместо „Na príklade priamke $x + 3y - 1 = 0$ “;
 - страна 125 – „súradnicovým osiam“ вместо „súradnicovým osam“; „objem vody v bazéne“ вместо „objem vody bazéne“;
 - страна 127 – „majú rovnaké abscisy“ вместо „majú rovnaké abscise“; „Ak pre všetky body priamky p “ вместо „Ak pre všetky body priamke p “;
 - страна 130, 131, 132, 133 – „hodnoty nezávisle premennej“ вместо „hodnoty nezávislej premennej“; „hodnota závisle premennej“ вместо „hodnota závislej premennej“;
 - страна 136 – „Vlastne, táto rovnica“ вместо „Vlastne, táto rovnice“;
 - страна 137, 138 – „Každej lineárnej rovnici“ вместо „Každej lineárnej rovnice“;
 - страна 138 – „každej sústave dvoch“ вместо „každej sústavy dvoch“;
 - страна 139 – „Tak obom rovniciam“ вместо „Tak obom rovnicám“;
 - страна 141 – „ x v prvej rovnici“ вместо „ x v prvej rovnice“;
 - страна 145 – „V druhej rovnici“ вместо „V druhej rovnice“;
 - страна 148 – „vyjadrená v centimetroch“ вместо „vyjadrené v centimetroch“;
 - страна 150 – „Ohmovho zákona“ вместо „Ohmovho zákonu“;
 - страна 151 – „ktorú tarifu si zvoliť“ вместо „ktorú tarifu zvoliť“;
 - страна 152 – „vlastnosť „symetrie““ вместо „vlastnosť „symetria““;
 - страна 154 – „**cyлиндická plocha**“ вместо „**cyлиндrová plocha**“ и сви облици ове речи;
 - страна 160 – „ktorý určuje pravý uhol“ вместо „ktorého určuje pravý uhol“;
 - страна 163 – „ktorý určuje oblúk“ вместо „ktorého určuje oblúk“;
 - страна 164 – „uhlom 216° “ вместо „uhlom od 216° “; „a polomeru podstavý“ вместо „a polomerom podstavý“;
 - страна 165 – „Kužele sú podobné ihlanom, ako čo sú valce podobné hranolom.“ вместо „Kužele sa podobné ako ihlany, ako čo sú valce podobné s hranolami.“; „ktorého podstava je zhodná“ вместо „ktorého podstava zhodná“; „ 180° “ вместо „od 180° “;
 - страна 166 – „delí na polovicu“ вместо „polovi“;
 - страна 167 – „tzv. rovnobežiek a poludníkov“ вместо „tzv. rovnobežkami a poludníkmi“;
 - страна 168 – „uvedenú vlastnosť“ вместо „uvedené vlastnosť“;
 - страна 169 – „sféry jej kružnice“ вместо „sféry jej kružnica“;
 - страна 170 – „vypočíta sa za pomoci vzorca“ вместо „vypočíta sa vzorcom“;
- **словна грешка:**
 - страна 2 – „Vydavateľ“ вместо „Vydavetel“;
 - страна 3 – „záverečné skúšky“ вместо „záverečené skúšky“;
 - страна 6 – „vytýčené“ вместо „vytýčnené“; „Tvrdenia sú“ вместо „Tvrdenia sí“;
 - страна 7 – „Konštruktívne rozdelenie“ вместо „Konštruktíve rozdelenie“; „geometrických tvrdení“ вместо „geometrických trvdení“;
 - страна 8 – „rovnakou jednotkou“ вместо „rovnakou jednatkou“; „aký pomer“ вместо „aký pomerť“;
 - страна 10 – „Ovocný sad“ вместо „Ovoconý sad“;

- страна 14 – „Určme pomer“ вместо „Učme pomer“; „17 desatinných částí úsečky AB“ вместо „1.7 desatinných částí úsečky AB“;
- страна 11 – „Cestu stúpania“ вместо „Cestu stúpnia“; „uhlopriečok štvorca“ вместо „uhlopriečok stvorca“;
- страна 14 – „starogrécky“ вместо „stagrécky“;
- страна 17 – „Zostáva nám ukázať“ вместо „Zostáva ná ukázať“;
- страна 20 – „Môže sa konštrukcia“ вместо „Môže sa konštrkucia“;
- страна 25 – „Z predchádzajúcej vety“ вместо „Z prdchádzajúcej vety“; „Z dokázanej podobnosti vyplýva, že sú uhly oproti zodpovedajúcich strán“ вместо „Z dokázané podobnosti vypplýva, že jsou uholy oproti zodpovedajúcich strany“;
- страна 26 – „trojuholník so stranami 5,25 cm“ вместо „trojuhloník so stranami 5,25 cm“;
- страна 27 – „Poznatky z geometrie“ вместо „Poznaty z geometrie“;
- страна 28 – „motúz s prívieskom“ вместо „motú s príviesokom“; „uľahčenie merania“ вместо „uľahčenie mierenia“; „vzdialený“ вместо „vzialedný“;
- страна 29 – „dva pravouhlé trojuholníky“ вместо „dva pravouhlé trojuhlníky“;
- страна 34 – „analýzu priestorových“ вместо „analýzu priesorových“;
- страна 37 – „vyjadrovanie“ вместо „vyjedarovanie“; „nejestvuje priamka“ вместо „nesstvuje priamka“; „kde nejestvuje“ вместо „kde nejsetvuje“;
- страна 40 – „tri navzájom“ вместо „tri nazvájom“; „nenachádza v rovine“ вместо „neneachádza v rovine“;
- страна 41 – „Ak dve roviny nemajú“ вместо „Ak dve roviny nejajú“;
- страна 46 – „(štvorčekového zošitu)“ вместо „(„štvorčekavého zošitu“)“;
- страна 47 – „pravouhlý priemet“ вместо „pravohlý priemet“;
- страна 49 – „pravouhlé priemety“ вместо „pravouhlle priemety“; „Použijúc známe“ вместо „Použijúc unáme“;
- страна 51 – „toho mnohostena“ вместо „toho mnohotena“;
- страна 56 – „z ktorých je utvorené teleso“ вместо „z ktorých je utorené teleso“;
- страна 57 – „jednotku na druhú“ вместо „jednotku na druhú“;
- страна 58 – „tetra“ вместо „terta“; „Platónovi“ вместо „Paltónu“;
- страна 61 – „pre výpočty“ вместо „pre výpočety“;
- страна 62, 63, 64, 65, 66, 77, 80, 81, 82, 83, 84, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 148, 174 – „Ekvivalentné rovnice“ вместо „Ekvivaletné rovnice“; „ekvivaletnú rovnicu“ вместо „ekvivaletnú rovnicu“; „ekvivalentným výrazom“ вместо „ekvivaletným výrazom“; „ekvivaletnú“ вместо „evivaletnú rovnicu“ и сви други облици ове речи у učбенику;
- страна 62 – „Riešiť“ вместо „PRiešiť“; „najjednoduchšieho tvaru“ вместо „nejjednoduchšieho tvaru“; „v príklade“ вместо „v príkade“;
- страна 63 – „ $A = B$ vyplýva $B = A$ “ вместо „ $A = B$ vyplýva $B = A$ “;
- страна 65 – „schematický“ вместо „schematiký“;
- страна 67 – „od hodnôt“ вместо „od hodôt“;
- страна 70 – „veľkosť“ вместо „velkosť“;
- страна 72 – „sú problémy miešania.“ вместо „sú problémy miešení.“;
- страна 74 – „V triede“ вместо „V riede“;
- страна 75 – „zložitých rovníc“ вместо „zložitých rovníc“;
- страна 76 – „ilustrujú“ вместо „ilustrujú“;
- страна 78 – „Druhá mocnina čísel“ вместо „Druhá mocnina číse“;
- страна 79 – „Povedal jej“ вместо „Povdal jej“;
- страна 79 – „zväčši o 1“ вместо „zv`čši o 1“; „ak neuhádneš“ вместо „ak neuhádne“;
- страна 80 – „určiť všetky“ вместо „uriť všetky“; „definujeme“ вместо „deflnujeme“;
- страна 81 – „trošku“ вместо „trošju“;

- страна 82 – „Delenie číslom“ вместо „Delenie číslom“;
- страна 83 – „Potom, použijeme“ вместо „Potom, použijemeo“;
- страна 85 – „Riešme nerovnicu“ вместо „Riešme nerovnicuy“; „V prvom prípade“ вместо „V prom prípade“;
- страна 86 – „vyrad“ вместо „vyrad ‘“; „Keďže súčin“ вместо „Kad 'že súčin“;
- страна 87 – „V každom konkrétnom prípade“ вместо „V každom konkrétno prípade“;
- страна 88 – „aby úhrnná ročná sadzba“ вместо „aby úhrná ročná sadzba“; „z uvedených dvoch nerovnic“ вместо „z uvedených dvoc nerovnic“; „sa upraví na riešovanie“ вместо „sa urpaví na riešovanie“;
- страна 90 – „stien mnohostenov“ вместо „stein mnohostenov“;
- страна 91 – „Strany mnohouholníkov, ktoré“ вместо „Strany mnohouholníkov, ktoé“;
- страна 99 – „takýmito vrstvami“ вместо „takýmito vrastvami“; „nám navrhujú spôsob“ вместо „ná navrhujú spôsob“; „sa môže prekryť“ вместо „sa môže prekyť“;
- страна 100 – „Určíme objem hranola“ вместо „Určíme objem htranola“;
- страна 105 – „so stranami a a b .“ вместо „so stranamia a a b .“;
- страна 111 – „Implicitný tvar“ вместо „Implicitný tvar“;
- страна 117 – „každé reálne číslo“ вместо „každé reáčne číslo“;
- страна 120 – „zobrazených lineárnych funkcií“ вместо „zobrazených lineárnych funkcií“; „o vektor“ вместо „o vector“;
- страна 121 – „pri nezávisle premennej x “ вместо „pri nezávislo premennej x “;
- страна 122 – „Dané sú funkcie“ вместо „Dané sú funkciea“;
- страна 122 – „potom je jej“ вместо „potom je je“;
- страна 123 – „pre abscisy“ вместо „pre absie“;
- страна 124 – „určený priesečníkmi“ вместо „určený priesečníky“;
- страна 125 – „priesečníky grafu“ вместо „priesečníky gafu“; „Od 0 do 7 hodín“ вместо „Od 0 do 7 hodín“;
- страна 126 – „vyjadrený v litrách“ вместо „vyjedrený v litrách“;
- страна 127 – „sa súčasne“ вместо „sa súčasne“;
- страна 141 – „dvojica súradníc“ вместо „dvojica súradníc“; „Pravidlá pre riešenie“ вместо „Pravidlá pre riešnie“;
- страна 143 – „Podstatou“ вместо „Podtatou“;
- страна 146 – „substitúcie“ вместо „subtitúcie“;
- страна 147 – „trojnásobnej“ вместо „tronásobnej“;
- страна 148 – „A ak dĺžku“ вместо „A ako dĺžku“; „Urč veľkosť“ вместо „Urč veľkosť“;
- страна 149 – „ilustráciu“ вместо „iluctráciu“;
- страна 151 – „počet minút t hovorov“ вместо „počet minút hovorov “;
- страна 153 – „KUŽEL.“ вместо „KUŽEL.“;
- страна 154 – „podstavná hrana“ вместо „podstaná hrana“; „plášť valca“ вместо „plát valca“;
- страна 155 – „vzniká“ вместо „vziká“;
- страна 159 – „dvoch valcov má“ вместо „dvoch valcov m“;
- страна 160 – „objem kolmého kužeľa“ вместо „objem komého kužeľa“;
- страна 162 – „vlastne“ вместо „vlaste“;
- страна 163 – „podstavy“ вместо „podtavý“;
- страна 166 – „Daný je pravouhlý“ вместо „Daný je prvaouhlý“;
- страна 167 – „rovník“ вместо „rovníkt“;
- страна 169 – „Ak je vzdialenosť stredu od roviny väčšia od polomeru“ вместо „Ak je vzdialenosť stredu od roviny väčšie od polomeru“; „Ak je vzdialenosť stredu od roviny menšia od polomeru“ вместо „Ak je vzialenosť stredu od roviny menšie od polomeru“
- страна 170 – „povrch gule“ вместо „povech gule“; „Polomer gule“ вместо „Polomer gules“;

- страна 170 – „kvádra“ вместо „kvárda“;
- страна 171 – „tetivy“ вместо „tetíy“; „tetiva“ вместо „tetíva“;
- страна 174 – „podstava ihlana“ вместо „postava ihlana“;

- **правописна грешка:**

- страна 2 – „Gordana Kneževićová Orličová“ вместо „Gordana Knežević Orlič“;
- страна 3 – „pomôct“ вместо „pomôšť“;
- страна 10 – „väčšie ako rozmery výkresu:“ вместо „väčšie z rozmery výkresu:“; „väčší od plochy výkresu.“ вместо „väčši z plochy výkresu.“;
- страна 19 – „Tá konštrukcia“ вместо „Tá konštrukcija“;
- страна 20 – „uhol s vrcholom v bode O .“ вместо „uhol z vrcholom v bode O .“;
- страна 27 – „svojimi tieňmi tvoria“ вместо „svojími tieňami tvoria“; „dĺžky zodpovedajúcich tieňov“ вместо „dĺžky zodpovedajúcich tiení“;
- страна 37 – „úhrnný počet priamok“ вместо „úhrný počet priamok“; „Uhrnný počet“ вместо „Uhrný počet“;
- страна 39 – „Nakoľko všetky body priamky p “ вместо „Nakoľko všetky body priamke p “;
- страна 41 – „potom sú ony rovnobežné“ вместо „potom sú oni rovnobežné“; „určte vzájomnú polohu“ вместо „určite vzájomnú polohu“;
- страна 69, 75, 94 – „Rozpamätaj sa“ вместо „Rozpämataj sa“; „Rozpamätaj sa“ вместо „Rozpämataj“;
- страна 76 – „vytýčené“ вместо „vytíčené“;
- страна 94 – „sklenenných dosiek“ вместо „skelených dosiek“;
- страна 113 – „pohybovalo s konštantným zrýchlením“ вместо „pohybovalo z konštantným zrýchlením“;
- страна 119 – „z tej istej strany“ вместо „s tej istej strany“;
- страна 120 – „s kladnou časťou“ вместо „z kladnou časťou“;
- страна 126 – „Vypočítaj úhrnnú“ вместо „Vypočítaj úhrnú“;
- страна 128 – „Z grafu“ вместо „S grafu“;
- страна 134 – „bola 0°C o 6:45“ вместо „bola 0°C v 6:45“;
- страна 145, 146, 149 – „opačných koeficientov“ вместо „opačných koeficientou“;
- страна 149 – „niekoľko problémov“ вместо „niekoľko problémou“;
- страна 152 – „Politikin Zabavnik“ вместо „Politikin zabavnik“; „Mali Politikin Zabavnik“ вместо „Mali Politikin zabavnik“;
- страна 154 – „s vnútorným spaľovaním“ вместо „s vnútorným spaľovaným“;
- страна 158 – „jednoduchým“ вместо „jednoduchím“;
- страна 159 – „s výškou telesa“ вместо „z výškou telesa“; „pripevnené o prednú stenu“ вместо „pripevnené k prednú stenu“;
- страна 161 – „takýmito kužeľmi“ вместо „takýmito kužeľami“;
- страна 168 – „gréckeho“ вместо „gréckého“;

- **мало слово вместо великог слова:**

- страна 22 – „Úloha 5. Dva rovnoramenné“ вместо „Úloha 5. dva rovnoramenné“;
- страна 26 – „Príklad 5. Dokážeme, že“ вместо „Príklad 5. dokážeme, že“;
- страна 44 – „určíme vzdialenosť bodov A a B .“ вместо „Určíme vzdialenosť bodov A a B .“;
- страна 127 – „Je každá priamka“ вместо „je každá priamka“;
- страна 131 – „obdĺžnika, ktorý“ вместо „pravouholníka ktorý“;

- **велико слово вместо малог слова:**

- страна 11 – „a číslo $\frac{\sqrt{3}}{2}$ “ вместо „A číslo $\frac{\sqrt{3}}{2}$ “;
- страна 17 – „je dôsledok“ вместо „Je dôsledok“;
- страна 21 – „aký je vzťah strán“ вместо „Aký je vzťah strán“;
- страна 69 – „ktorej riešenie je hľadané číslo“ вместо „Ktovej riešenie je hľadané číslo“;
- страна 108 – „jednoducho určíme“ вместо „Jednoducho určíme“;
- страна 117 – „urč hodnotu“ вместо „Urč hodnotu“;
- страна 126 – „a) nakresli“ вместо „a) Nakresli“; „b) urč“ вместо „b) Urč“;
- страна 131 – „klesajúca“ вместо „Klesajúca“;
- страна 141 – „majú spoločný priesečník“ вместо „Majú spoločný priesečník“;
- страна 175 – појмови под Р и С су наведени великим вместо малим почетним словом;

- **изостављање знака интерпункције:**

- страна 19 – „Rovnako postupujete, ak úsečku“ вместо „Rovnako postupujete ak úsečku“;
- страна 63 – „Výraz, ktorý sa javí“ вместо „Výraz ktorý sa javí“;
- страна 64 – „lineárna, ak ju“ вместо „lineárna ak ju“;
- страна 70 – „uhlov, ak vieme“ вместо „uhlov ak vieme“; „ABCDE, ak je“ вместо „ABCDE ak je“;
- страна 100 – „trojbokého hranola, ak je“ вместо „trojbokého hranola ak je“; „šestbokého hranola, ak je“ вместо „šestbokého hranola ak je“
- страна 104 – „trojbokého ihlana, ak je“ вместо „trojbokého ihlana ak je“; „šestbokého ihlana, ak je“ вместо „šestbokého ihlana ak je“;
- страна 110 – „štvorbokého ihlana, ak je jeho“ вместо „štvorbokého ihlana ak je jeho“;
- страна 123 – „grafu lineárnej funkcie, ak grafu lineárnej funkcie, ak“ вместо „grafu lineárnej funkcie ak“; „vlastne, ak“ вместо „vlastne ak“;
- страна 131 – „je klesajúca, ak sa“ вместо „je klesajúca ak sa“;
- страна 133 – „(kedy sa funkcia rovná nule),“ вместо „(kedy sa funkcia rovná nule,“;
- страна 144 – „mnoho riešení, ak je“ вместо „mnoho riešení ak je“;
- страна 162 – „obsah rezu, ak je“ вместо „obsah rezu ak je“;
- страна 164 – „vpravo, ak je“ вместо „vpravo ak je“;

- **неадекватан знак интерпункције:**

- страна 11 – „m-tú čiastku“ вместо „m.tú čiastku“;
- страна 44 – „1 cm,“ вместо „1 cm.“;

- **сувишан знак интерпункције:**

- страна 23 – „podobných trojuholníkov úmerné“ вместо „podobných trojuholníkov.úmerné“;
- страна 125 – „Takže, po dvoch“ вместо „Takže, , po dvoch“;
- страна 136 – „nemôžu rovnať 0“ вместо „nemôžu rovnať 0.“;

- **неправилно писање скраћенице:**

- страна 3 – „t. j.“ вместо „tj“; „t. j.“ вместо „t.j.“;

- **непотребно истицање речи тамним словима:**

- страна 137 – „dáva ešte jeden lineárny vzťah medzi veličinami.“ вместо „dáva ešte jeden lineárny vzťah medzi veličinami.“;
- страна 90 – „bočná stena hranola“ вместо „bočná stena hranola“;

- **неистицање речи тамним словима:**

- страна 12 – „**úmerná**“ вместо „úmerná“;
- страна 13 – „**teoréma o úsečkách, ktoré tvoria dve dvojice rovnobežných priamok**“ вместо „teoréma o úsečkách, ktoré tvoria dve dvojice rovnobežných priamok“;
- страна 34 – „**Stereometria**“ вместо „Stereometria“;
- страна 37 – „**Priestor**“ вместо „Priestor“; „**bodmi**“ вместо „bodmi“; „**priamky a roviny**“ вместо „priamky a roviny“;
- страна 51 – „**stenami**“ вместо „stenami“;
- страна 77 – „**nesmieme obe strany rovnice deliť s x**“ вместо „nesmieme obe strany rovnice deliť s x“;
- страна 90 – „**Kolmý hranol**“ вместо „Kolmý hranol“;
- страна 91 – „**n – boký hranol**“ вместо „n – boký hranol“; „hranol je **pravidelný**“ вместо „hranol je pravidelný“; „**rovnohanný hranol**“ вместо „rovnohanný hranol“;
- страна 93 – „**uhlopriečny rez hranola**“ вместо „uhlopriečny rez hranola“;
- страна 94 – „nazývame **podstavy** toho hranola“ вместо „nazývame podstavy toho hranola“; „nazýva sa **plášť** hranola“ вместо „nazýva sa plášť hranola“;
- страна 102 – „sa nazýva **vrchol ihlana**“ вместо „sa nazýva vrchol ihlana“;
- страна 103 – „Ihlan je **pravidelný**“ вместо „Ihlan je pravidelný“;
- страна 113 – „**lineárne závisí od času**“ вместо „lineárne závisí od času“;
- страна 118 – „**implicitnom tvare**“ вместо „implicitnom tvare“;
- страна 137 – „**ak vieme, že**“ вместо „ak vieme, že“;
- страна 138 – „**grafické znázornenie pozorovanej sústavy rovníc**“ вместо „grafické znázornenie pozorovanej sústavy rovníc“;
- страна 162 – „sa pre **kužeľ** používa“ вместо „sa pre kužeľ používa“; „**os kužeľa**“ вместо „os kužeľa“;

- **неистицање речи косим словима:**

- страна 58 – „*tetra*“ вместо „*terta*“; „*hexa*“ вместо „*hexa*“; „*okta*“ вместо „*okta*“; „*dodeka*“ вместо „*dodeka*“; „*ikosi*“ вместо „*ikosi*“;
- страна 71 – „*Matematika je viac ako veda, je to jazyk vedy.*“ вместо „*Matematika je viac ako veda, je to jazyk vedy.*“; „*Ó, keby som vedel lepšie matematiku!*“ вместо „*Ó, keby som vedel lepšie matematiku!*“;
- страна 105 – „*Vočná hrana s*“ вместо „*Vočná hrana s*“;
- страна 151 – „*Pani ministerka*“ вместо „*Pani ministerka*“;
- страна 167 – „*meridián*“ вместо „*meridián*“;
- страна 170 – „*s hranou a*“ вместо „*s hranou a*“;

- **изостављање акцентовања речи:**

- страна 19 – „*Také, že je*“ вместо „*Take, že je*“;
- страна 45 – „*obsahuje tú priamku*“ вместо „*obsahuje tu priamku*“;
- страна 58 – „*pred naším letopočtom*“ вместо „*pred naším letopočtom*“;
- страна 54 – „*zhodných štvorcov*“ вместо „*zhodnych štvorcov*“;
- страна 119 – „*nakreslíš*“ вместо „*nakreslíš*“;

- **непотребно акцентовање речи:**

- страна 9 – „*Každú z nich*“ вместо „*Každú z nich*“;
- страна 57, 156, 158 – „*približné hodnoty*“ вместо „*přibližné hodnoty*“;
- страна 76 – „*reálneho čísla*“ вместо „*reálného čísla*“;
- страна 80 – „*pre každú z nich*“ вместо „*pre každú z nich*“;
- страна 93 – „*uhlopriečného rezu*“ вместо „*uhlopriečného rezu*“;

- страна 101 – „približnú hodnotu iracionálneho čísla“ вместо „približnú hodnotu iracionálneho čísla“;
- страна 117 – „nejakému reálnemu číslu“ вместо „nejakému reálnemu číslu“;
- страна 123 – „svojimi rozličnými bodmi“ вместо „svojími rozličnými bodmi“;
- страна 143 – „Užitočné je vždy vykonať“ вместо „Vždy užitočné je urobiť“;
- страна 149 – „automobilu“ вместо „automobilu“; „automobil“ вместо „automobil“;
- страна 150 – „sústavu danú vpravo“ вместо „sústavú danú vpravo“; „Používajúc metódu“ вместо „Používajúc metódu“;

- **непотребан размака између речи и знака интерпункције:**

- страна 127 – „y-osou, nie sú“ вместо „y-osou , nie sú“;

2) непостојање размака између речи/броја и знака интерпункције:

- страна 9 – „vlastne, ak“ вместо „vlastne,ak je CD“;
- страна 24, 25 – „3 cm, 5 cm“ вместо „3cm, 5cm“;
- страна 28 – „120 cm“ вместо „120cm“; „výška stromu, ak je“ вместо „výška stromu,ak je“;
- страна 60 – „t. j. rovnice“ вместо „t. j.rovnice“;
- страна 61 – „t. j. lineárne výrazy“ вместо „t. j.lineárne výrazy“;

3) мерна јединица је одвојена од броја:

- страна 130 – „16 cm“;

4) непостојање размака између броја и процента:

- страна 11 – „5 %“ вместо „5%“; „10 %“ вместо „10%“;
- страна 73 – „96 %“ вместо „96%“; „3 %“ вместо „3%“; „30 %“ вместо „30%“; „2 %“ вместо „2%“; „10 %“ вместо „10%“;
- страна 74 – „25 %“ вместо „25%“; „20 %“ вместо „20%“; „70 %“ вместо „70%“;
- страна 148 – „84 %“ вместо „84%“.

ЗБИРКА ЗАДАТАКА

5) изостављање превода:

- страна 4 – „LINEÁRNE ROVNICE A NEROVNICE S JEDNOU NEZNÁMOU“ вместо „LINEÁRNE ROVNICE S JEDNOU NEZNÁMOU“;
- страна 18 – „najväčšia strana trojuholníka“ вместо „najväčšia strana“; „najmenšia strana trojuholníka“ вместо „najmenšia strana“;
- страна 19 – „rameno jemu podobného trojuholníka, ktorého“ вместо „rameno podobného trojuholníka ktorého“;
- страна 32 – „priamka p , ktorá je kolmá na rovinu p a znázornené sú tri roviny“ вместо „priamka p ktorá je kolmá na rovinu“;
- страна 36 – „Primijeni“;
- страна 59 – „patria množine riešenia nerovnic“ вместо „patria množine riešenia“;
- страна 71 – „od hrany danej kocky“ вместо „od danej kocky“;
- страна 75 – „opísanej okolo podstavý“ вместо „opísanej podstavý“;
- страна 117 – „(dvojica) čísel“;

- **неадекватан превода текста:**

- страна 1 – „Branislav Popović, Marija Stanićová, Nenad Vulović, Sanja Milojevićová“ вместо „Branislav Popović, Marija Stanićová, Sanja Milojevićová Nenad Vulović“;

- страна 3 – „riadnej výučbe“ вместо „pravidelnej výučbe“; „vo ôsmom ročníku“ вместо „v siedmom ročníku“;
- страна 8 – „je bodom C podelená na 2 časti“ вместо „je bodom B podelená na 2 časti“;
- страна 18 – „obvod trojuholníka $A_1 B_1 C_1$ sa rovná 85 cm“ вместо „obvod trojuholníka $A_1 B_1 C_1$ rovnaký 85 cm“;
- страна 19 – „dĺžka najkratšej strany“ вместо „dĺžka najmenej strany“; „dĺžka najdlhšej strany“ вместо „dĺžka najväčšej strany“; „sa rovná 45 cm“ вместо „45 cm“;
- страна 24 – „jeho kratšia uhlopriečka“ вместо „jeho menšia uhlopriečka“; „jeho obvodu“ вместо „s jeho obvodom“; „Dĺžka kratšej“ вместо „Dĺžka menšej“;
- страна 28 – задатак бр. 16 је преведен под бројем 15 а задатак бр. 15 није преведен већ се два пута понавља задатак бр. 17;
- страна 40 – „I počet hrán“ вместо „a počet hrán“;
- страна 51 – „Ak nejakému číslu pričítame 5“ вместо „Ak jedno číslo sčítame s 5“; „vynásobíme číslom 9“ вместо „vynásobíme s 9“, „pričítame číslo 3“ вместо „sčítame s 3“... и сл. до краја уџбеника;
- страна 51 – „pred 6 rokmi.“ вместо „pred 6 rokov.“;
- страна 60 – „Pospájaj“ вместо „Poviaž“;
- страна 68 – „obdĺžnik vyfarbený“ вместо „pravouholník vyfarbený“;
- страна 71 – „má rez rovinou“ вместо „preťatý je rovinou“;
- страна 74 – „o 2 cm dlhšia“ вместо „o 2 cm väčšia“;
- страна 91 – задатак бр. 251 није адекватно преведен;
- страна 102 и 103 – „текстови који прате цртеже су замењени, други и трећи текст нису адекватни“;
- страна 134 – „a) kratšej strany b) dlhšej strany.“ вместо „a) menšej strany b) väčšej strany.“;
- страна 140 – „a) dlhšej odvesny; b) kratšej odvesny“ вместо „a) väčšej odvesny; b) menšej odvesny“;
- страна 142 – „o 2 cm dlhšia“ вместо „o 2 cm väčšia“;
- страна 143 – „podstavy 12 cm“ вместо „podstavy 2 cm“;

2.a.i.1. неадекватан редослед речи:

- страна 73 – „ak je jej:“ вместо „ak jej je:“;

3. сувишан текст/реч:

- страна 8 – „8. Narysuj ľubovoľnú úsečku AB а CD “;
- страна 31 – „p označavato“;
- страна 32 – „(na priamky b) а с“;
- страна 52 – „za 10° “;
- страна 84 – „a objem (pravidelného trojbokého ihlana)“;
- страна 109 – „2 m/s²“ вместо „od 2 m/s²“;
- страна 135 – „Koľko vody zostane“ вместо „Koľko je vody ostane“;

• неправилан облик речи:

- страна 6, 8, 12, 16, 28, 33, 36, 60, 67, 73, 100, 105, 133, 141, 147 – „B - Precvič“ вместо „B - Precvičuj“;
- страна 9 – „mierky“ вместо „s mierkou“;
- страна 10 – „Dané je 5 úsečiek, ktorých“ вместо „Dané sú 5 úsečiek, korých“;
- страна 11 – „priamku p v bodoch“ вместо „priamku p bodoch“;
- страна 14 – „kružnicu polomeru“ вместо „kružnicu polomera“;

- страна 20 – „Na kružnici“ вместо „Na kružnice“;
- страна 21– „výška stromu“ вместо „výška stroma“; „obvodu 20 cm“ вместо „obvoda 20 cm“;
- страна 23 – „v pomere“ вместо „v pomer“;
- страна 26 – „nemajú spoločné body“ вместо „nemajú spoločných bodov“;
- страна 28 – „určujú tri“ вместо „určuje tri“; „je: a) rovnobežných s priamkou a ; b) mimobežných s priamkou a ?“ вместо „sú: a) rovnobežné s priamkou a ; b) mimobežné s priamkou a ?“
- страна 31 – „potom sú uhly“ вместо „potom sa uhly“;
- страна 34 – „ktorý utvára“ вместо „ktorý utvárajú“;
- страна 35 – „premietacou“ вместо „premietaciou“;
- страна 36 – „od roviny α “ вместо „od roviny α “;
- страна 37 – „bod P od roviny β “ вместо „bod P roviny β “;
- страна 41 – „povrch kocky podelený“ вместо „povrch kocky podelená“;
- страна 42 – „kociek“ „s 9 tunelmi“ вместо „s 9 tunelov“;
- страна 50 – „od jeho polovice.“ вместо „od jeho polovici.“; „tretine“ вместо „tretiny“; „staršia ako syn“ вместо „staršia od syna“; „starší od dcéry 6 rokov“ вместо „starší od dcéry o 6 rokov“;
- страна 51 – „staršia od brata 5 rokov“ вместо „staršia od brata o 5 rokov“;
- страна 53 – „malinového sadu“ вместо „malinovho sadu“;
- страна 52 – „bude mať 2 body menej“ вместо „tráť 2 body“; „od predchádzajúceho“ вместо „od predošlého“; „o 10° väčší ako“ вместо „o 10° väčší od“; „vzdialenosť medzi dvoma mestami“ вместо „vzdialenosť dvoch miest“;
- страна 53, 57 – „Ak sa 8 kg kávy, ktorá stojí 500 dinárov za kilogram pomieša z určitým množstvom kávy, ktorá stojí 560 dinárov“ вместо „8 kg kávy ceny 500 dinárov za kilogram pomieša z určitým množstvom kávy ceny 560 dinárov“; „“ вместо „stihne prvého“ вместо „dohoní prvého“;
- страна 57 – „Akými rýchlosťami“ вместо „Ktorými rýchlosťami“;
- страна 60 – „použijúc intervaly“ вместо „použijúc intervale“;
- страна 62 – „nie je menšie ako“ вместо „nie je menšie od“;
- страна 64 – „a) menšia ako 15° “ вместо „a) menšia od 15° “; „d) väčšia ako 35° “ вместо „d) väčšia od 35° “
- страна 70 – „b) jeho výška“ вместо „b) jej výška“; „a jeho výška 4 cm“ вместо „a jej výška 4 cm“
- страна 72 – „Ak sa s B označí“ вместо „Ak sa z B označí“;
- страна 78 – „do toho kvetináča“ вместо „do toho kvetináču“;
- страна 88 – „betónového stípa“ вместо „betónovho stípa“;
- страна 90 – „utvárajú s rovinou“ вместо „utvárajú z rovinou“; „utvára s rovinou“ вместо „utvára z rovinou“;
- страна 92 – „druhej odvesne“ вместо „druhej odvesny“;
- страна 94 – „toho ihlanu“ вместо „toho ihlana“;
- страна 100, 111, 112, 113, 116 – „nezávisle premennej“ вместо „nezávislej premennej“;
- страна 103 – „grafu lineárnej funkcie“ вместо „grafu lineárnej funkcií“;
- страна 107 – „so súradnicovými osami“ вместо „zo súradnicovými osami“;
- страна 125 – „o 2 cm^2 menší“ вместо „o 2 cm^2 menšia“;
- страна 128 – „16 stanov“ вместо „16 stany“; „26 stanov“ вместо „26 stany“;
- страна 129 – „medzi“ вместо „pomedzi“;
- страна 134 – „okolo neho opísaný“ вместо „okolo nej opísaný“; „valec priemeru“ вместо „valec priemera“;

- страна 135 – „s osou“ вместо „z osou“; „s vodorovnou“ вместо „z vodorovnou“;
- страна 138 – „rovná štvrtine“ вместо „rovná štvrtiny“;
- страна 142 – „okolo kratšej odvesny.“ вместо „okolo kratšej odvesne.“; „štvorec s obsahom“ вместо „štvorec z obsahom“;
- страна 144 – „POJEM GULE“ вместо „POJEM GULI“; „Guľu so stredom“ вместо „Guľu zo stredom“;

- **словна грешка:**

- страна 4 – „Obsah“ вместо „Obsahj“;
- страна 13 – „ $AB = 5 \text{ cm}$ “ вместо „ $AB = 4 \text{ cm}$ “;
- страна 14 – „ľubovoľný“ вместо „ľuboľný“;
- страна 22 – „vrcholmi“ вместо „vrcolmi“;
- страна 23 – „továrenského“ вместо „továreňského“;
- страна 35 – „premietaci“ вместо „premietraciu“;
- страна 36 – „geometrických“ вместо „geometrických“;
- страна 52 – „nesprávnu“ вместо „nepšrávnu“;
- страна 53 – „pohybuje“ вместо „phybuje“;
- страна 56 – „Pri zväčšení“ вместо „Pri zväčšení“;
- страна 74 – „Vypočítaj“ вместо „Vypčítaj“;
- страна 85 – „obdĺžnik“ вместо „obdĺžnil“;
- страна 86 – „podstavnej“ вместо „podstravnej“;
- страна 89 – „ m^2 “ вместо „ m “;
- страна 99 – „Vlastnosť“ вместо „Vlastnosť“;
- страна 109 – „parametra p “ вместо „parametra m “;
- страна 117 – „namiesto“ вместо „amiesto“; „lyneárnych“ вместо „lyneáených“;
- страна 123 – „riešenie“ вместо „reišenie“;
- страна 134 – „podstavy“ вместо „podstavve“;
- страна 136 – „Kužel je ako aj“ вместо „Kužel ja ako aj“; „jeden osový“ вместо „jedn osový“;
- страна 137 – „tvoriaca úsečka“ вместо „tvoriaco úsečka“;
- страна 140 – „Polkruh polomera“ вместо „Polokruh polomera“; „OBJEM KUŽEĽA“ вместо „OBJEM KUŽEĽAE“;
- страна 141 – „vlaka“ вместо „vlka“;
- страна 144 – „nie sú“ вместо „niesú“;
- страна 146 - „priemerom 32 cm“ вместо „preimerom 32 cm“;

- **правописна грешка:**

- страна 1, 2 – „s riešeniami“ вместо „s riešeniamy“; „Dr.“ вместо „dr“; „Prírodno-matematická“ вместо „Prírodno-matematická“; „s. r. o.“ вместо „d.o.o.“;
- страна 14 – „štvorec so stranou“ вместо „štvorec zo stranou“;
- страна 41 – „figúry“ вместо „figúri“;
- страна 51 – „tri sestry“ вместо „tri sestri“; „ak by z triedy“ вместо „ak bi z triedy“; „potom by dievčat“ вместо „potom bi dievčat“;
- страна 52 – „obrali“ вместо „obraly“; „získal“ вместо „zýskal“;
- страна 56 – „rozlišujú“ вместо „rozlyšujú“;
- страна 79 – „s bodom S“ вместо „z bodom S“;
- страна 83 – „Ak s B“ вместо „Ak z B“;
- страна 101 – „Grafy“ вместо „Grafí“;
- страна 112 – „s x-osou“ вместо „z x-osou“;

- страна 114 – „grafy“ вместо „grafi“;
 - страна 123 – „z obrázka“ вместо „s obrázka“;
 - страна 135 – „Polomery podstáv“ вместо „Polomeri podstav“;
 - страна 141 – „naplniť s 10 litrov vody“ вместо „naplniť z 10 litrov vody“;
- **мало слово вместо великог слова:**
 - страна 6 – „Úlohy riešuj v zošite.“ вместо „úlohy riešuj v zošite“;
 - **изостављање знака интерпункције:**
 - страна 7 – „sú **nemerateľné.**“ вместо „sú **nemerateľné**“; „také, že“ вместо „také že“;
 - страна 8 – „CD, ak je“ вместо „CD ak je“;
 - страна 9 – „CD, ak je“ вместо „CD ak je“; „EF, ak je“ вместо „EF ak je“;
 - страна 13 – „Zostroj kosoštvorec, ktorého“ вместо „Zostroj kosoštvorec ktorého“;
 - страна 14 – „obdĺžnik, ktorého strany“ вместо „obdĺžnik ktorého strany“;
 - страна 20 – „dokáž, že je“ вместо „dokáž že je“;
 - страна 21 – „od zrkadla, kým“ вместо „od zrkadla kým“; „Výška, ktorá“ вместо „Výška ktorá“;
 - страна 25 – „**kolineárne, ak**“ вместо „**kolineárne ak**“; „**nekolineárne, ak**“ вместо „**nekolineárne ak**“; „**komplanárne, ak**“ вместо „**komplanárne ak**“; „**nekomplanárne, ak patria**“ вместо „**nekomplanárne, ak patria**“;
 - страна 28 – „Z, ktoré jej nepatria“ вместо „Z ktoré jej nepatria“; „také, že“ вместо „také že“;
 - страна 28 – „v rovine, ak“ вместо „v rovine ak“;
 - страна 31 – „**rovinu, ak je**“ вместо „**rovinu ak je**“;
 - страна 33, 34, 35, 36, 40, 45, 51, 57, 70, 75, 79, 84, 91, 92, 94, 100, 111, 116, 125, 132, 134, 137, 140, 141 – „AB, ak je“ вместо „AB ak je“; „AO, ak je“ вместо „AO ak je“; „BO, ak je“ вместо „BO ak je“ и разрез у свим осталим случајевима испред овог везника до краја уџбеника (ак)...;
 - страна 34 – „pozorovaného útvaru.“ вместо „pozorovaného útvaru“;
 - страна 36, 45 – „tak, že“ вместо „tak že“ и у свим осталим случајевима до краја уџбеника;
 - страна 38 – „Mnohouholníky, ktoré“ вместо „Mnohouholníky ktoré“;
 - страна 44 – „v rovine, z ktorých žiadne 3 nie sú“ вместо „v rovine z ktorých žiadne 3 niesú“;
 - страна 45, 58 – „Pravidlá, ktorými“ вместо „Pravidlá ktorými“;
 - страна 46, 47 – „Vyskúšaj, či“ вместо „Vyskúšaj či“;
 - страна 48 – „rovnicu, ktorá má“ вместо „rovnicu ktorá má“;
 - страна 48 – „tak, aby“ вместо „tak aby“;
 - страна 50 – „Urč čísla, ktorého“ вместо „Urč čísla ktorého“;
 - страна 60 – „ich súčet:“ вместо „ich súčet“;
 - страна 61 – „prirodzené čísla, ktoré“ вместо „prirodzené čísla ktoré“;
 - страна 75 – „3 cm, 4 cm“ вместо „3 cm 4 cm“;
 - страна 77 – „Vypočítaj objem toho hranola.“ вместо „Vypočítaj objem toho hranola“;
 - страна 91 – „objem telesa, ktoré“ вместо „objem telesa ktoré“;
 - страна 92 – „povrch a objem.“ вместо „povrch a objem“;
 - страна 94 – „8 cm, 9 cm“ вместо „8 cm 9 cm“;
 - страна 96 – „Povrch kvádra, ktorého“ вместо „Povrch kvádra ktorého“;
 - страна 97 – „ihlana, ktorého“ вместо „ihlana ktorého“;
 - страна 99 – „povieme, že je“ вместо „povieme že je“;

- страна 109 – „Napíš vzorec, ktorým“ вместо „Napíš vzorec ktorým“;
 - страна 112 – „urč, či je funkcia“ вместо „urč či je funkcia“;
 - страна 115 – „hodnota y sa rovná:“ вместо „hodnota y sa rovná“; „zodpovedá funkcii:“ вместо „zodpovedá funkcii“;
 - страна 118 – „sústave, v ktorej“ вместо „sústave v ktorej“;
 - страна 121 – „zisti, či sústava“ вместо „zisti či sústava“;
 - страна 125 – „čísel, ktoré“ вместо „čísel ktoré“;
 - страна 134 – „Štvorec, ktorého“ вместо „Štvorec ktorého“;
 - страна 139 – „oblúk taký, že“ вместо „oblúk taký že“;
 - страна 142 – „trojuholník, ktorého odvesny“ вместо „trojuholník ktorého odvesny“;
 - страна 146 – „také, že“ вместо „také že“;
- **неадекватан знак интерпункције:**
 - страна 4 – „HRANOL. IHLAN.“ вместо „HRANOL, IHLAN.“;
 - страна 5, 129 – „VALEC. KUŽEĽ. GUĽA.“ вместо „VALEC, KUŽEĽ, GUĽA.“;
 - страна 65 – „HRANOL. IHLAN“ вместо „HRANOL, IHLAN“;
- **сувишан знак интерпункције:**
 - страна 91 – „45°.“ вместо „45°..“;
 - страна 141 – „rovnostranného kužeľa“ вместо „ „rovnostranného kužeľa“ “;
- **неправилно писање скраћенице:**
 - страна 35, 57, 103, 104, 113 – „t. j.“ вместо „t.j.“
- **непотребно истицање речи тамним словима :**
 - страна 150 – „Objem toho valca je“ вместо „Objem toho valca je“;
- **неистицање речи тамним словима:**
 - страна 65 – „**n-boké hranoly**“ вместо „n-boké hranoly“; „**rovnohranný hranol**“ вместо „rovnohranný hranol“;
 - страна 96 – „**d**) 120 cm²“ вместо „d) 120 cm²“;
- **непотребно истицање речи косим словима:**
 - страна 39 – „hmotnosťou *m*“ вместо „hmotnosťou m“;
- **неистицање речи/слова косим словима:**
 - страна 7 – „Na priamke *p*“ вместо „Na priamke p“;
 - страна 33 – „priamku *p*“ вместо „priamku p“;
 - страна 49 – „*k* v rovnici“ вместо „k v rovnici“;
 - страна 120 – „premennej *a*“ вместо „premennej a“;
 - страна 123 – „*a* a *b* tak“ вместо „a a b tak“;
- **изостављање акцендовања речи:**
 - страна 2 – „Nový Sad“ вместо „Novy Sad“;
 - страна 10 – „ktorého odvesny“ вместо „ktoreho odvesny“;
 - страна 20 – „vnútorného“ вместо „vnútorneho“;
 - страна 77 – „c) dĺžka základní“;“ вместо „c) dĺžka základni“;

- страна 89 – „pred múzeom“ вместо „pred muzeom“;
- страна 93 – „spájáním“ вместо „spájaním“;
- страна 109, 110 – „ktoré utvárajú“ вместо „ktorý utvárajú“;
- страна 124 – „tých uhlov“ вместо „tych uhlov“;
- страна 135 – „vrísaného ihlanu“ вместо „vrísaneho ihlanu“;

- **непотребно акцентовање речи:**

- страна 20, 135 – „Tetivy“ вместо „Tetívy“;
- страна 31 – „rôzne“ вместо „rôzné“;
- страна 38 – „môžu“ вместо „môžú“;
- страна 66 – „uhlopriečne rezy“ вместо „uhlopriečné rezy“;
- страна 67 – „Koľko uhlopriečných rezov“ вместо „Koľko uhlopriečnych rezov“;
- страна 71 – „reзу kocky“ вместо „reзу kocký“;
- страна 86, 92, 93, 96, 97 – „uhlopriečneho rezu“ вместо „uhlopriečného rezu“;
- страна 91 – „bočnej“ вместо „bočnej“;
- страна 92, 93 – „uhlopriečny rez“ вместо „uhlopriečný rez“;
- страна 94 – „všetky“ вместо „všetký“;
- страна 104 – „svojimi“ вместо „svojími“;
- страна 117 – „dosadzovania“ вместо „dosádzovania“;
- страна 128 – „môžu“ вместо „môžú“;
- страна 134 – „tetive“ вместо „tetíve“;
- страна 149 – „Priechny prierez“ вместо „Priechný prierez“;

- **непотребан размак између речи и знака интерпункције:**

- страна 3 – „(ale ešte stále bežné)“ вместо „(ale ešte stále bežné)“;
- страна 43 – „bod B, ktorý“ вместо „bod B , ktorý“;
- страна 45 – „neurčitá, a“ вместо „neurčitá ,a“;
- страна 49 – „x, pre ktorú“ вместо „x ,pre ktorú“;
- страна 75 – „6 cm² .“ вместо „6 cm² .“;
- страна 135 – „(vrch“ вместо „(vrch“;

6) непостојање размака између речи и знака интерпункције/бројева:

- страна 59 – „; f)“ вместо „;f)“;
- страна 71 – „4 cm a 5 cm“ вместо „4 cm а 5 cm“;
- страна 81 – „NA' kolmá“ вместо „NA' kolmá“;
- страна 110 – „2 500“ вместо „2500“; „8 500“ вместо „8500“;
- страна 141 – „kužeľa. Koľko metrov“ вместо „kužeľa.Koľko metrov“;

7) непостојање размака између броја и процента:

- страна 52 – „30 %“ вместо „30%“;
- страна 53 – „10 %“ вместо „10%“; „40 %“ вместо „40%“; „8 %“ вместо „8%“;
- страна 54 – „70%“ вместо „70%“; „30 %“ вместо „30%“; „35 %“ вместо „35%“;
- страна 124 – „40 %“ вместо „40%“; „70 %“ вместо „70%“;
- страна 147 – „10 %“ вместо „10%“.

РЕШЕЊА УЗ ЗБИРКУ ЗАДАТАКА

8) изостављање превода:

- страна 6 „Vtedy je A bod na číselnej priamke“ вместо „Vtedy je A bod na číselnej“;

- страна 14 - „vzdialenejší od roviny“ вместо „vzdialenejší rovine“;
- страна 16 – изостављен је одговор под г) у задатку бр. 100;

- **неадекватан превода текста:**

- страна 5 - „z toho“ вместо „odkiaľ“;
- страна 37 - „85. e) klesajúca f) klesajúca“ вместо „85. e) rastúca f) rastúca“;
- страна 38 - „a) jedinečné riešenie b) jedinečné riešenie“ вместо „a) jediné riešenie b) jediné riešenie“;
- страна 41 - „dĺžkového metra“ вместо „dĺžneho metra“;

- **3.a.i.1. спајање речи:**

- страна 11 - „kolmicu na“ вместо „kolmicuna“; „(v centimetroch)“ вместо „(v centimetroch)“;

- **неправилан облик речи:**

- страна 6 - „úsečku dĺžky 7 cm“ вместо „úsečku z dĺžkou 7 cm“; „rovná dĺžke“ вместо „rovná dĺžky“;
- страна 7 - „rovná dĺžke“ вместо „rovná dĺžky“; „rovná dĺžke prepony“ вместо „rovná dĺžky prepone“;
- страна 10 - „dĺžka základne“ вместо „dĺžka základni“;
- страна 14 - „premietacou rovinou“ вместо „premietaciou rovinou“;
- страна 16 - „prázdnu malú kocku“ вместо „prázdnu kocôčku“; „prázdnyimi malými kockami“ вместо „prázdnyimi kocôčkami“; „malých kociek“ вместо „kocôčok“;
- страна 19 - „24 minút“ вместо „24 minútí“;
- страна 26 - „Ak je pre 1 m²“ вместо „Ak je o 1 m²“; „922 škridlíc“ вместо „922 Škridlice“;
- страна 29, 31, 43 - „sú 30°“ вместо „sú po 30°“;
- страна 36 - „c) o 7,5 hodín“ вместо „c) po 7,5 hodín“;
- страна 39 - „podľa uvedených substitúcií“ вместо „podľa uvedených substitúciách“;
- страна 43 - „časti plášťa“ вместо „časti plášťu“;
- страна 44 - „rovná sa tretine výšky“ вместо „rovná sa tretiny výšky“;

- **словна грешка:**

- страна 13 - „obsahujú tie body“ вместо „obsahuj'u tie body“;
- страна 15 - „veľkej kocky“ вместо „veľkejmkocky“;
- страна 18 - „sestra 17“ вместо „sestrav17“;

- **правописна грешка:**

- страна 6 - „v pomery“ вместо „v pomeri“; „(dostatých predošlým rozdelením)“ вместо „(dostatých predošlím rozdelením)“;
- страна 7 - „idúc z O ku C“ вместо „idúc z O k C“; „rovnobežnú s AC“ вместо „rovnobežnú z AC“;
- страна 14 - „uhol nie je kolmá“ вместо „uhol ni je kolmá“;
- страна 15 - „Každá zo 6 stien“ вместо „Každá z 6 stien“; „vyfarbené z presne dvoch“ вместо „vyfarbené s presne dvoch“;
- страна 16 - „vidia z troch“ вместо „vidia s troch“;

- **мало слово вместо великог слова:**

- страна 39 - „Plošný obsah je 240 cm².“ уместо „plošný obsah je 240 cm².“;
- **велико слово уместо малог слова:**
 - страна 13 - „a) Nemôže“ уместо „a) nemôže“; „a) Jedna priamka“ уместо „a) jedna priamka“; „a) Pretínajú sa“ уместо „a) pretínajú sa“; „a) Nekonečne mnoho“ уместо „a) nekonečne mnoho“;
 - страна 14 - „a) Kolmé sú“ уместо „a) kolmé sú“; „a) Musí“ уместо „a) musí“;
 - страна 15 - „a) Áno“ уместо „a) áno“;
 - страна 17 - „a) Správne“ уместо „a) správne“;
- **изостављање знака интерпункције:**
 - страна 2, 19 - „Rovnice, ktoré sa zvädzajú na lineárne“ уместо „Rovnice ktoré sa zvädzajú na lineárne“;
 - страна 7 - „na číselnej priamke, ktorému“ уместо „na číselnej priamke ktorému“; „vidíme, že je“ уместо „vidíme že je“;
 - страна 8 - „tak, že je“ уместо „tak že je“;
 - страна 9 - „sú podobné, lebo sú“ уместо „sú podobné lebo sú“; „znamená, že dostávame“ уместо „znamená že dostávame“;
 - страна 11 - „zostrojíme kružnicu, ktorej“ уместо „zostrojíme kružnicu ktorej“;
 - страна 12 - „Pre päť bodov, ktoré“ уместо „Pre päť bodov ktoré“; „Tri body, ktoré“ уместо „Tri body ktoré“;
 - страна 13 - „V prípade, že sú“ уместо „V prípade že sú“;
 - страна 14 - „priamka, ktorá je rovnobežná“ уместо „priamka ktorá je rovnobežná“; „priamka, ktorá nie je rovnobežná“ уместо „priamka ktorá nie je rovnobežná“;
 - страна 16 - „na stenách kocky, ktoré“ уместо „na stenách kocky ktoré“;
 - страна 19 - „uzavrieme, že“ уместо „uzavrieme že“;
 - страна 23 - „reзу, ktorý“ уместо „reзу ktorý“;
 - страна 40 - „Objem valca, ktorého“ уместо „Objem valca ktorého“;
- **неадекватан знак интерпункције:**
 - страна 3 - „“ уместо „VALEC, KUŽEL, GUĽA“;
- **одвајање мерне јединице у други ред:**
 - страна 39 - „25 cm“;
- **изостављање акцентовања речи:**
 - страна 7 - „keď sú nám známe“ уместо „keď sú nam známe“;
 - страна 8 - „sú nám známe“ уместо „sú nam známe“; „týchto“ уместо „tychto“;
- **непотребно акцентовање речи:**
 - страна 8, 9 - „tetivou“ уместо „tetívou“;
 - страна 30, 31 - „uhlopriečny rez“ уместо „uhlopriečný rez“;
 - страна 31 - „uhly sú“ уместо „uhlý sú“;
 - страна 40 - „tetiva podstavý“ уместо „tetíva podstavý“;
- 9) **непостојање размака између речи/слова и знака интерпункције:**
 - страна 5 - „d) AC =10 cm; e)“ уместо „d) AC =10 cm;e)“;
 - страна 16, 26, 36 - „t. j.“ уместо „t.j.“;

- страна 42 - „kuželov, pri ktorých“ вместо „kuželov, pri ktorých“;

10) непостојање размака између броја и процента:

- *страница 19 - „70 %“ уместо „70%“; „30 %“ уместо „30%“.*

Показатељ 2 - Дужина и конструкција речи одговарају узрасту ученика – задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4 (четири). Реченичка конструкција је правилна и јасна, у складу са узрастом ученика, што доприноси томе да градиво буде разумљиво ученицима којима је намењено.

Показатељ 3 – Текст је језички и стилски уједначен – задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4 (четири). Употребљен је научни стил, а у складу са градивом је и стручна терминологија. Стил је прецизан, без фигуративности или неразумљивих елемената.

Показатељ 4 - Страни изрази се користе само када је то неопходно - задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4 (четири). Страни изрази су употребљени искључиво због специфичности градива. За њих су дата одговарајућа објашњења, формулисана једноставним речником. Непознате или мање познате речи прецизно су објашњене у *Појмовнику*.

Показатељ 5 – Језик којим је уџбеник написан доприноси лакшем разумевању градива – задовољен је у потпуности и оцењен је оценом 4 (четири). Кохерентност језика је на одговарајућем нивоу. Идеје су правилно повезане, што доприноси лакшем разумевању градива.

На основу претходно изложеног, закључује се да је испуњен Стандард 4 - Језик уџбеника је одговарајући и функционалан.